



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**KAWASAKI Z1000 2014-
[Racingscreen]**

© by MRA-Klement GmbH – 10/2015 4025066147588

D

MONTAGEANLEITUNG Kawasaki Z1000 2014-

**Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.**

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3 & 4mm
1	Halteblech 1	10989	Ringschlüssel 8mm
1	Halteblech 2	10990	Steckschlüssel 10mm
8	Schrauben M5 x 16	10554	
8	Kunststoff-Unterlegscheiben	10635	
8	Gummimuttern	10629	
2	Schrauben M5 x 10	10995	
2	Muttern M5 schwarz	10557	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Drehen Sie die Originalschrauben heraus und nehmen Sie die Original-Windschutzscheibe ab (P1). Drehen Sie die Schrauben heraus und nehmen Sie das Standlicht ab (P2).
3. Drehen Sie die Schrauben der Tachobefestigung heraus (P3).
4. Nun drehen Sie die Schrauben der Standlichtbefestigung heraus und nehmen sie diese ab. Das Kabel ziehen Sie vorsichtig ca. 2 cm aus der umwickelten Stelle heraus (P3).
5. Nehmen Sie die Gummitüllen aus dem Halter (P4).
6. Heben Sie den Tacho (oder das Kombi-Instrument) leicht an und schieben Sie das Halteblech 1 unter den Tachohalter (P5). **! Achtung ! Die Hülsen in der Tachohalterung könnten herausfallen!**
7. Drehen Sie die Schrauben der Tachohalterung mit den Unterlegscheiben wieder hinein. In die anderen beiden freien Löcher drehen Sie die mitgelieferten Schrauben M 5 x 10 mit den originalen Unterlegscheiben (P6).
8. Setzen Sie vier der Gummimuttern in die Löcher und die Gummitüllen aus der Standlichthalterung in die beiden großen Löcher ein (P6).
9. Bringen Sie das Standlicht in Position und befestigen Sie es mit den Originalschrauben, Hülsen, Unterlegscheiben und den schwarzen Muttern (P7).
10. Bringen Sie Halter 2 in Position und befestigen Sie ihn mit den Schrauben und Kunststoff-Unterlegscheiben.
11. Stecken Sie die Gummimuttern in die Löcher (P8).
12. Jetzt montieren Sie die Originalscheibe wieder.
13. Bringen Sie die MRA-Racingscheibe in Position und befestigen Sie sie mit den Schrauben und Kunststoff-Unterlegscheiben (P9).
14. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf den hinteren, freiliegenden Bereich der Scheibe, beginnend an dem Verkleidungsübergang bis zur gegenüberliegenden Seite. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
15. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA-Scheibe	---	Allen key 3 & 4mm
1	Holding plate 1	10989	Wrench 8mm
1	Holding plate 2	10990	Socket wrench 10mm
8	Screws M5 x 16	10554	
8	Plastic washers	10635	
8	Rubber nuts	10629	
2	Screws M5 x 10	10995	
2	Nuts M5 black	10557	
1	Edge protection strip, sleeves	---	

Fitting the screen to the motorcycle:

- Stand your motorbike up on a level surface.
- Remove the original screws and the original screen (P1). Remove the screws and parking light (P2).
- Remove the screws on the speedometer bracket (P3).
- Now unscrew the parking light bracket screws and remove it. Carefully pull the cable by around 2cm from the surrounded part (P3).
- Remove the grommets from the bracket (P4).
- Lift the speedometer or dash slightly and insert the holding plate 1 underneath the speedometer bracket (P5). **! Warning !** The sleeves in the speedometer bracket may fall out!
- Screw the speedometer bracket screws and washers back in. Screw the M5x10 screws included together with the original washers (P6) into the other two empty holes.
- Place four of the rubber nuts into the holes, and the grommets from the parking light bracket into the two large holes (P6).
- Position the parking light and fasten it with the original screws, bushings, washers and black nuts (P7).
- Position bracket 2 and fasten it with using the screws and plastic washers.
- Insert the rubber washers into the holes (P8).
- Now mount the original screen again.
- Position the racing screen and fasten it with the screws and plastic washers (P9).
- If desired, fit the protective edge strip on the rear exposed part of the screen, starting where the fairing overlaps and continuing to the opposite side. Any remaining strip should be cut away.
- It is also possible to push the clamping sleeves over the ends of the protective edge strip and lightly compress these using a pair of pliers to secure the edge strip.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA. Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	MRA-Scheibe	---	Cle six pans 3 & 4mm
1	Pattes de fixation 1	10989	Anneau de clés 8mm
1	Pattes de fixation 2	10990	Clé à douille 10mm
8	Vis M5 x 16	10554	
8	Rondelles plastique	10635	
8	Écrous en caoutchouc	10629	
2	Vis M5 x 10	10995	
2	Écrou M5 schwarz	10557	
1	Profil de protection	---	

Montage du pare-brise sur la moto:

- Placez la moto sur une surface plane.
- Dévissez les boulons originaux et retirez le pare-brise original (P1). Dévissez les boulons et retirez les feux de position (P2).
- Dévissez les boulons de la fixation du compteur de vitesse (P3).
- A présent, dévissez les boulons de la fixation des feux de position et retirez-les. Tirez le câble précautionneusement à env. 2 cm de l'endroit enroulé (P3).
- Retirez les joints en caoutchouc du support (P4).
- Soulevez légèrement le compteur de vitesse (ou l'instrument combiné) et poussez la tôle de maintien 1 sous le support du compteur (P5). **! Attention!** Les gaines se trouvant dans le support du compteur de vitesse peuvent tomber!
- Revissez les boulons du support du compteur de vitesse au moyen des rondelles d'interposition. Dans les deux autres trous libres, tournez les vis M 5 x 10 fournies avec les rondelles d'interposition originales (P6).
- Placez quatre des écrous en caoutchouc dans les trous et les joints en caoutchouc du support des feux de position dans les deux gros trous (P6).
- Amenez les feux de stationnement en position et fixez-les au moyen des vis originales, des joints, des rondelles d'interposition et des écrous noirs (P7).
- Amenez le support 2 en position et fixez-le au moyen des vis et des rondelles d'interposition en plastique.
- Insérez les écrous en caoutchouc dans les trous (P8).
- Maintenant, vous montez à nouveau le pare-brise d'origine.
- Amenez le pare-brise Racing en position et fixez-le au moyen des vis et des rondelles d'interposition en plastique (P9).
- Tirez le profil de protection des arêtes sur la zone arrière dégagée de la vitre, en commençant par le passage de revêtement jusqu'au côté opposé. Coupez éventuellement le reste.
- Insérez les serre-joint par-dessus les extrémités du profil de protection des arêtes et pressez-les légèrement ensemble au moyen d'une pince combinée, de façon à serrer le profil de protection des arêtes.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

**Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.**

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	MRA-Scheibe	---	Chiave per viti ad esagono cavo 3 & 4mm Anello portachiavi 8mm Chiave 10mm
1	Lamiera di supporto 1	10989	
1	Lamiera di supporto 2	10990	
8	Viti M5 x 16	10554	
8	Rondelle in plastica	10635	
8	Dadi in gomma	10629	
2	Viti M5 x 10	10995	
2	Dado M5 schwarz	10557	
1	Profilo paraspigoli	---	

Montaggio del parabrezza sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Sfilare le viti originali e togliere il cupolino originale (P 1). Sfilare le viti e togliere la luce di posizione (P2).
3. Sfilare le viti del fissaggio del contachilometri (P3).
4. Sfilare le viti del fissaggio della luce di posizione e toglierle. Rimuovere con cautela il cavo di circa 2 cm dal punto di avvolgimento (P3).
5. Togliere i gommini dal supporto (P4).
6. Sollevare leggermente il contachilometri (o il quadro strumenti) e spingere la lamiera di supporto 1 sotto il supporto per il contachilometri (P5). **Attenzione!** Le boccole del supporto per il contachilometri potrebbero cadere!
7. Riavvitare le viti del supporto per il contachilometri con le rondelle. Negli altri due fori liberi, avvitare le viti in dotazione M5 x 10 con le rondelle originali (P6).
8. Inserire quattro dei dadi in gomma nei fori e i gommini dal supporto per la luce di posizione nei due grandi fori (P6).
9. Portare in posizione la luce di posizione e fissarla con le viti originali, le boccole, le rondelle e i dadi neri (P7).
10. Portare il supporto 2 in posizione e fissarlo con le viti e le rondelle in plastica.
11. Inserire i dadi in gomma nei fori (P8).
12. Ora si monta di nuovo il parabrezza originale.
13. Portare il cupolino da racing in posizione e fissarlo con le viti e le rondelle in plastica (P9).
14. Tirare il profilo paraspigoli sull'area posteriore esposta del cupolino, iniziando dal punto di passaggio della carena fino al lato opposto. Tagliare eventualmente il resto.
15. Infilare eventualmente i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.

Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	MRA-Scheibe	---	Llave allen 3 & 4mm
1	Chapa de soporte 1	10989	Llavero 8mm
1	Chapa de soporte 2	10990	Llave de tubo 10mm
8	Tornillos M5 x 16	10554	
8	Discos de plástico	10635	
8	Tuercas de goma	10629	
2	Tornillos M5 x 10	10995	
2	Tuercas M5 schwarz	10557	
1	Perfil de protección de bordes	---	

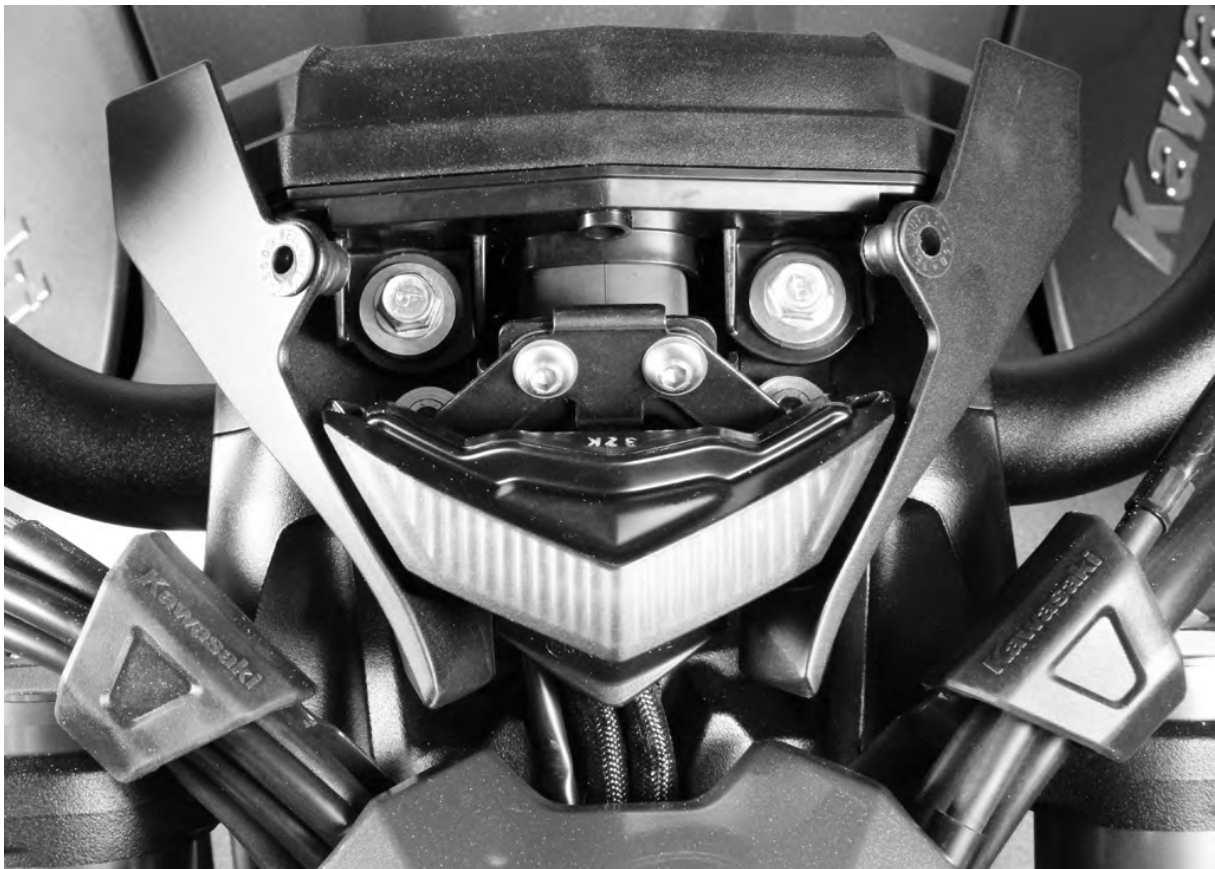
Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Coloque la moto sobre una superficie plana.
2. Saque los tornillos originales y retire el parabrisas original (P1). Saque los tornillos y retire la luz de estacionamiento (P2)
3. Saque los tornillos de la fijación del tacómetro (P3).
4. A continuación, saque los tornillos de la fijación de la luz de estacionamiento y retírela. Tire del cable cuidadosamente unos 2 cm de donde está envuelto (P3).
5. Saque los manguitos de goma del soporte (P4).
6. Levante ligeramente el tacómetro (o el dispositivo combinado) y empuje la chapa de sujeción 1 debajo del soporte del tacómetro (P5). **¡ Atención!** Tenga cuidado de que no caigan los casquillos del soporte del tacómetro.
7. Introduzca de nuevo los tornillos del soporte del tacómetro con las arandelas. En los otros dos orificios libres, atornille los tornillos M 5 x 10 (suministrados con el producto) con las arandelas originales (P6).
8. Coloque cuatro de las tuercas de goma en los orificios y los cuatro manguitos de goma de la luz de estacionamiento en los dos orificios grandes (P6).
9. Coloque en posición la luz de estacionamiento y sujétela con los tornillos originales, los casquillos, las arandelas y las tuercas negras (P7).
10. Coloque el soporte 2 en posición y sujételo con los tornillos y arandelas de plástico.
11. Introduzca los tornillos de goma en los orificios (P8).
12. Ahora montar el parabrisas original de nuevo.
13. Coloque la pantalla Racing en posición y sujétela con los tornillos y arandelas de plástico (P9).
14. Puede aplicar el perfil de protección de cantos en el área posterior, libre del parabrisas, comenzando en la transición del revestimiento hasta el lado opuesto. En caso necesario, corte la parte restante.
15. Puede insertar los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presionarlos juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector.

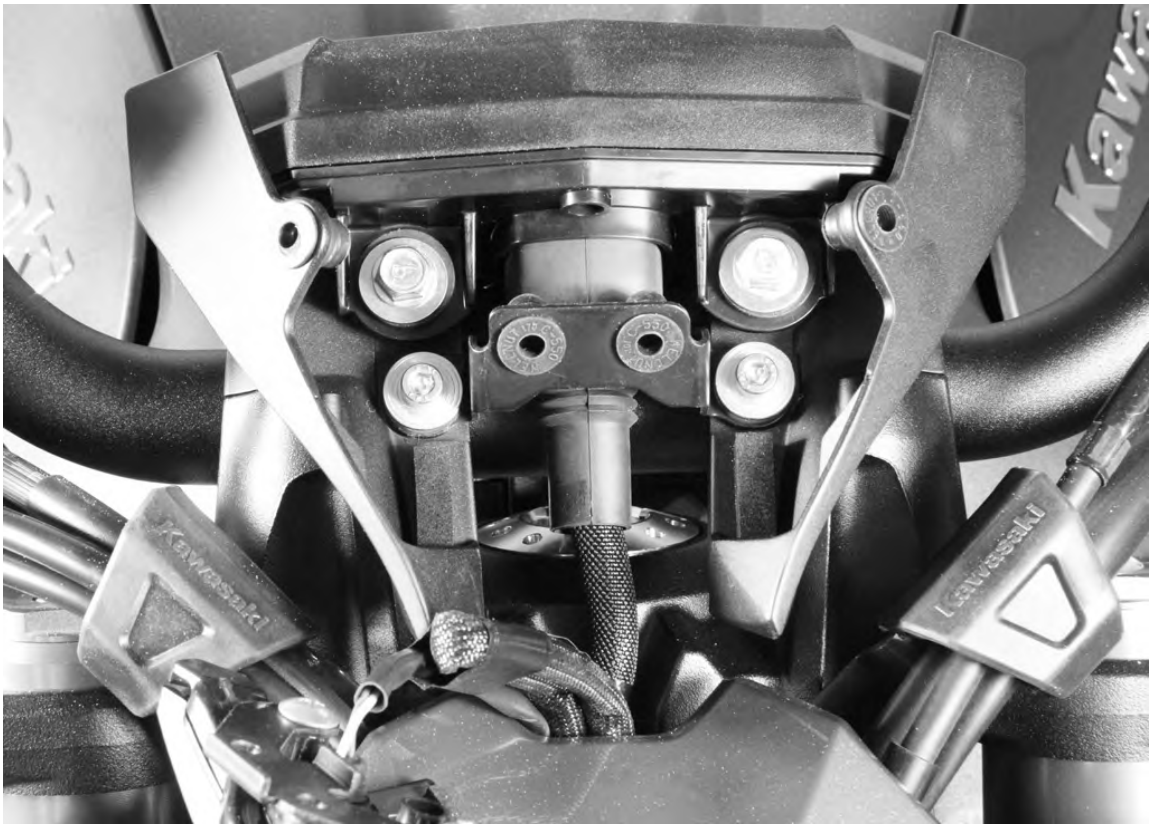
Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



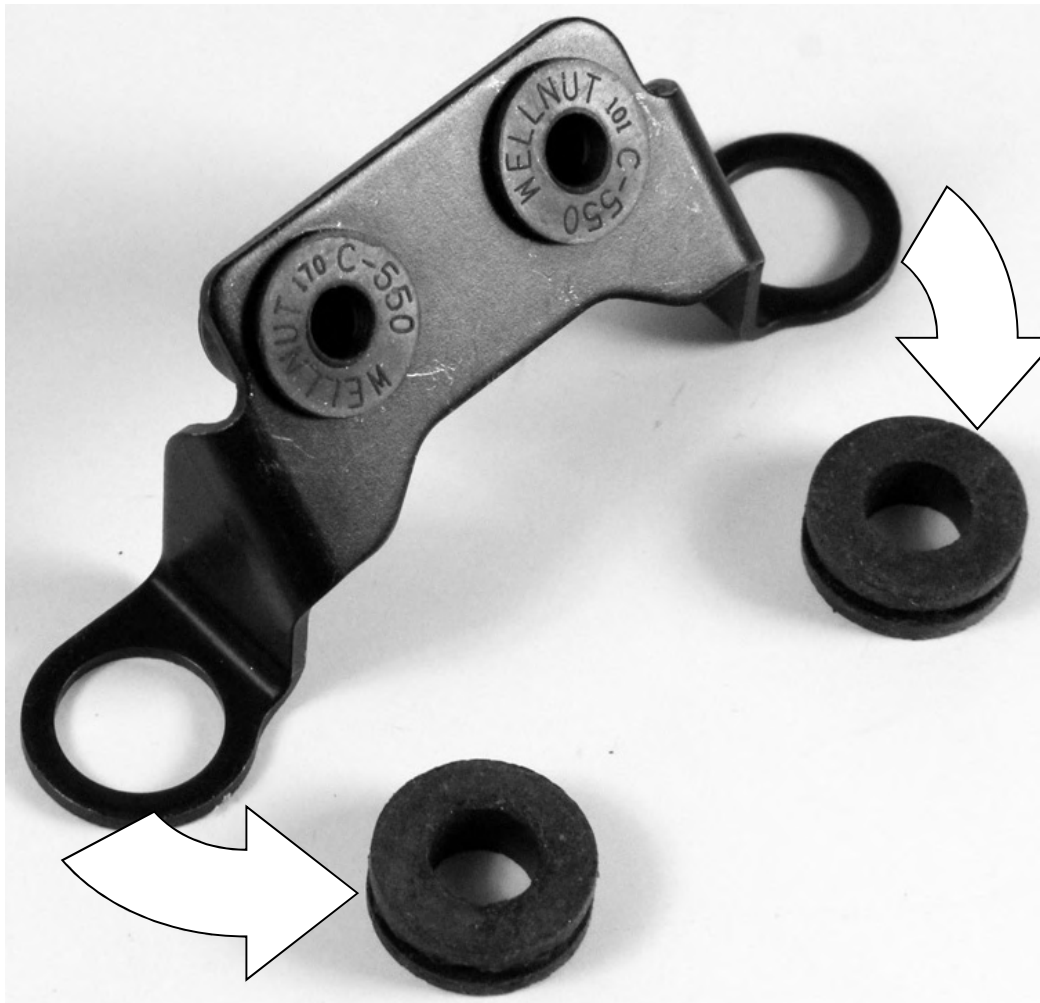
P 1



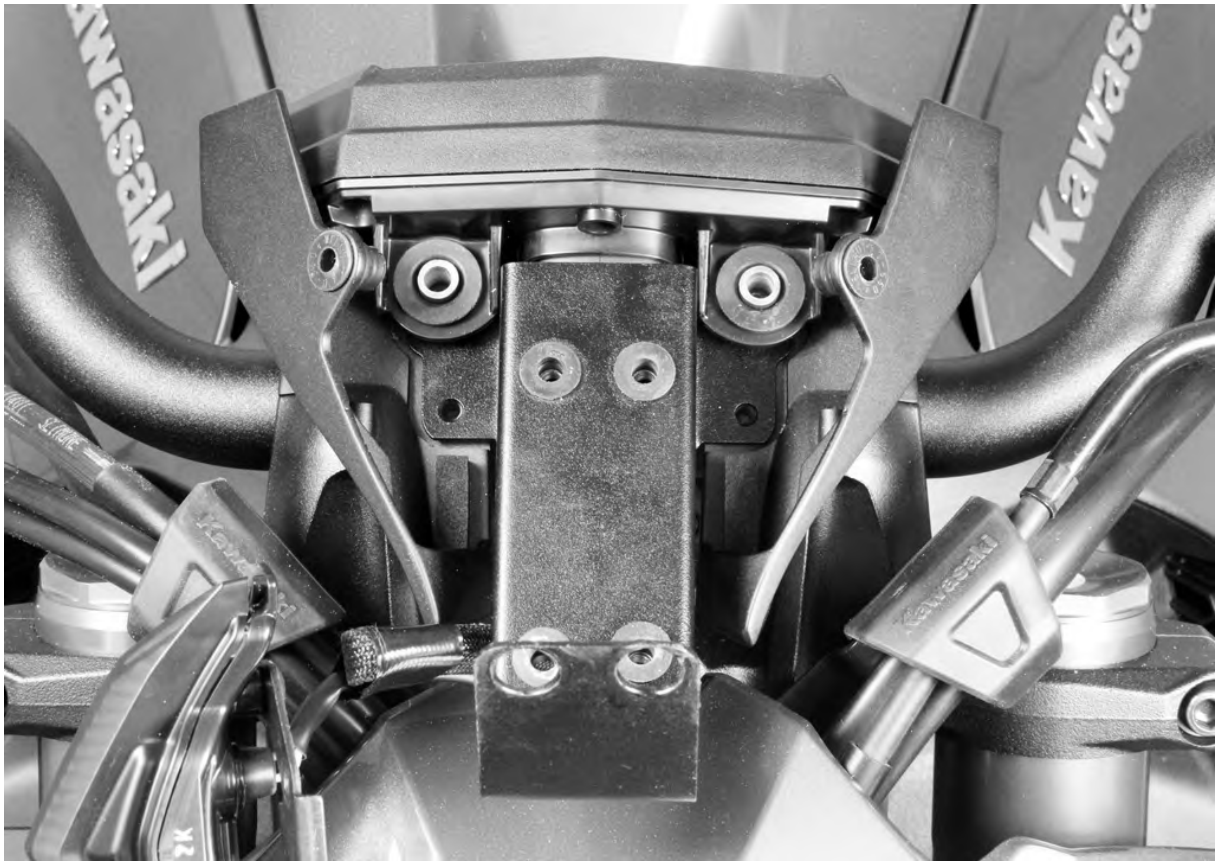
P 2



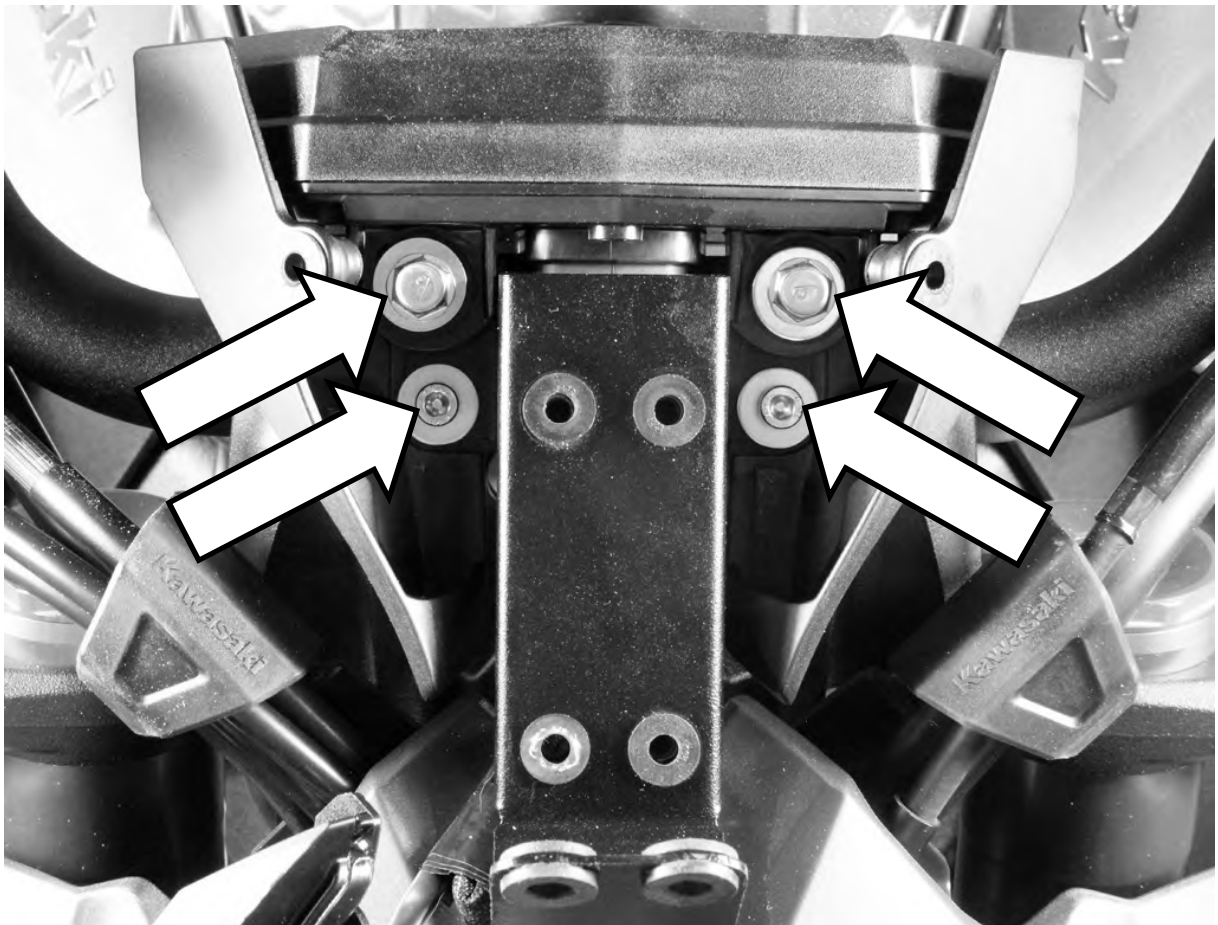
P 3



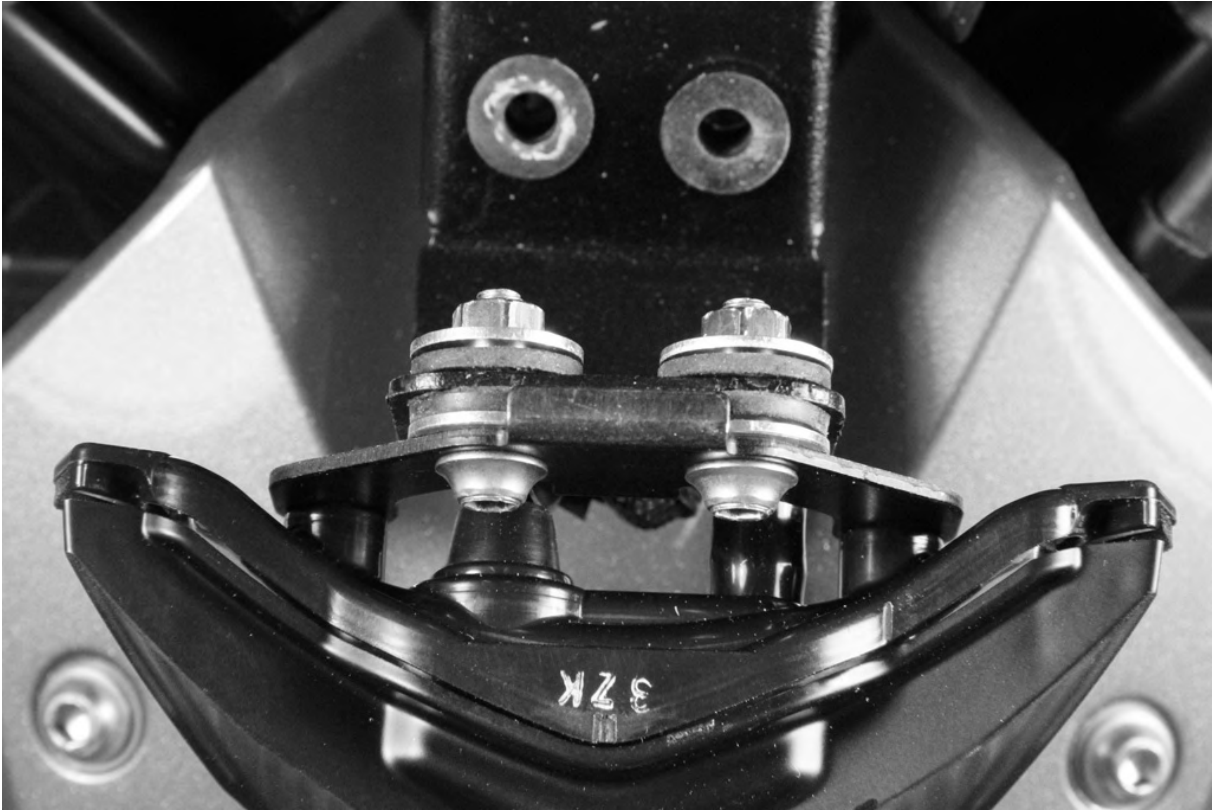
P 4



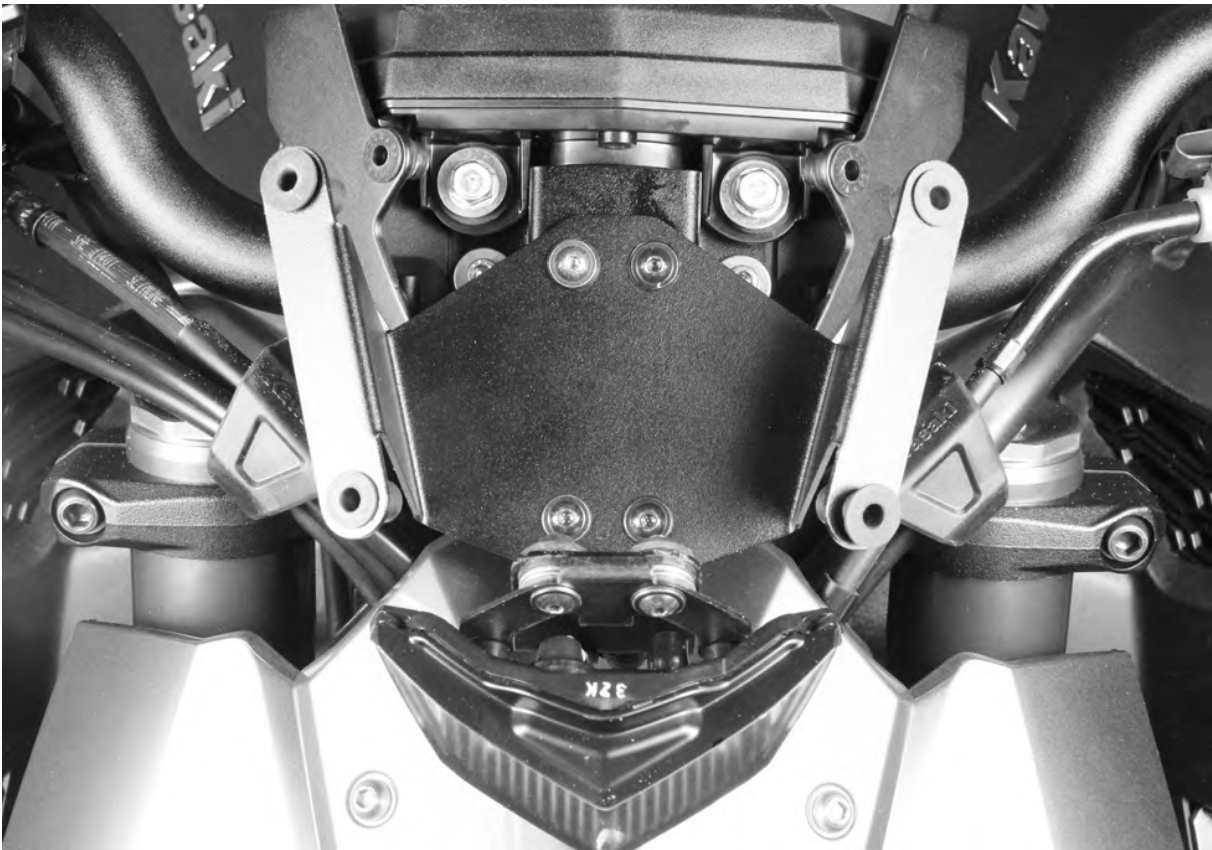
P 5



P 6



P 7



P 8



P 9